

Jos

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|
| קַח | תִּחַת | וְאֵל- | תִּירָא | אֵל- | יְהוֹשֻׁעַ | אֶל- | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | 1 |
| take | be-dismayed | and-do-not- | fear | do-not- | Yehoshua | to- | YHWH | and-said | |
| H3947 | H2865 | H0408 | H3372 | H0408 | H3091 | H0413 | H3068 | H0559 | |
| וַרְאֵה | הָעִי | עֲלֶה | וְקוּם | הַמִּלְחָמָה | עַם | כָּל- | אֵת | עִמָּךְ | |
| see | to-the-Ai | go-up | and-arise | the-war | the-people-of | all- | - | with-you | |
| H7200 | H5857 | H5927 | | H4421 | | H3605 | H0853 | | |
| וְאֵת- | עִירוֹ | וְאֵת- | עַמּוֹ | וְאֵת- | הָעִי | מֶלֶךְ | בְּיָדְךָ | נָתַתִּי | |
| and- | his-city | and- | his-people | and- | the-Ai | the-king-of | - | into-your-hand | I-have-given |
| H0853 | | H0853 | H0853 | H5857 | H4428 | H0853 | H3027 | H5414 | |
| | | | | | | | | אֶרְצוֹ: | |
| | | | | | | | | his-land | |
| | | | | | | | | H0776 | |

And Jehovah said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai; see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land;

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְלִמְלֶכֶה | לְיֵרִיחוֹ | עָשִׂיתָ | כַּאֲשֶׁר | וְלִמְלֶכֶה | לָעִי | וְעָשִׂיתָ | 2 |
| and-to-her-king | to-Jericho | you-did | as | and-to-her-king | to-the-Ai | and-you-shall-do | |
| H4428 | H3405 | | | H4428 | H5857 | | |
| לָךְ | שִׁים- | לְכֶם | תִּבְזוּ | וּבְהֶמְתָּהּ | שְׁלָלָהּ | רַק- | |
| for-yourself | set- | for-yourselves | you-shall-plunder | and-her-livestock | her-spoil | only- | |
| | | | H0962 | H0929 | H7998 | H7535 | |
| | | | | מֵאַחֲרֶיהָ: | לְעִיר | אֲרָב | |
| | | | | from-behind-it | for-the-city | an-ambush | |
| | | | | | | H0693 | |

and thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: set thee an ambush for the city behind it.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיִּבְחַר | הָעִי | לָעֲלוֹת | הַמִּלְחָמָה | עַם | וְכָל- | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּקָּם | 3 |
| and-chose | to-the-Ai | to-go-up | the-war | the-people-of | and-all- | Yehoshua | and-arose | |
| H0977 | H5857 | H5927 | H4421 | | H3605 | H3091 | | |
| לַיְלָה: | וַיִּשְׁלַחֵם | הַחַיִּל | גִּבּוֹרֵי | אִישׁ | אַלְפַּי | שְׁלִשִׁים | יְהוֹשֻׁעַ | |
| by-night | and-sent-them | the-army | mighty-men-of | men | thousand | thirty | Yehoshua | |
| H3915 | H7971 | H2428 | H1368 | H0376 | H0505 | H7970 | H3091 | |

So Joshua arose, and all the people of war, to go up to Ai: and Joshua chose out thirty thousand men, the mighty men of valor, and sent them forth by night.

| | | | | | | | | | |
|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-------------|
| לְעִיר | אֲרָבִים | אַתָּם | רְאוּ | לֵאמֹר | אַתָּם | וַיִּצַו | 4 | | |
| against-the-city | are-lying-in-ambush | you | see | saying | them | and-commanded | | | |
| | H0693 | | H7200 | H0559 | H0853 | H6680 | | | |
| נִכְנָיִם: | כָּלְכֶם | וְהָיִיתֶם | מְאֹד | הָעִיר | מִן- | תִּרְחִיקוּ | אֵל- | הָעִיר | מֵאַחֲרֵי |
| ready | all-of-you | and-be | very | the-city | from- | go-far | do-not- | the-city | from-behind |
| | H3605 | H1961 | H3966 | | | H7368 | H0408 | | |

And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in ambush against the city, behind the city; go not very far from the city, but be ye all ready:

5 וְאֲנִי וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר אִתִּי נִקְרַב אֶל-הָעִיר
 and-I and-all-the-people who are-with-me to-will-draw-near the-city
[H3605](#) [H0589](#) [H0854](#) [H7126](#) [H0413](#)

וְהָיָה כִּי-יֵצְאוּ לִקְרַאתָנוּ כַּאֲשֶׁר בְּרִאשֹׁנָה וְנָסְנוּ
 and-it-shall-be when-they-come-out to-meet-us as at-the-first and-we-will-flee
[H1961](#) [H3318](#) [H7125](#) [H7223](#) [H5127](#)

לְפָנֵיהֶם:
 before-them
[H6440](#)

and I, and all the people that are with me, will approach unto the city. And it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them;

6 וַיֵּצְאוּ אַחֲרֵינוּ עַד וַיִּקְרְבוּ אֹתָם מִן-הָעִיר
 and-they-will-come-out after-us until we-have-drawn-them-away from-the-city
[H3318](#) [H5704](#) [H5423](#) [H0853](#)

כִּי יֹאמְרוּ יָמְנוּ לְפָנֵינוּ כַּאֲשֶׁר בְּרִאשֹׁנָה וְנָסְנוּ לְפָנֵיהֶם:
 for they-will-say they-will-flee before-us as at-the-first and-we-will-flee before-them
[H0559](#) [H5127](#) [H6440](#) [H5127](#) [H6440](#) [H7223](#)

and they will come out after us, till we have drawn them away from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: so we will flee before them;

7 וְאַתָּם תִּקְמוּ מִתְּקוּמָתְכֶם מִהַאֲרֻב מֵהָעִיר וְנָתַתָּהּ
 and-you shall-rise from-the-ambush from-the-city and-will-give-it
[H0693](#) [H3423](#) [H0853](#) [H5414](#)

יְהוָה יְהוֹדֶה אֱלֹהֵיכֶם בְּיַדְכֶם:
 YHWH your-Elohim into-your-hand
[H3068](#) [H0430](#) [H3027](#)

and ye shall rise up from the ambush, and take possession of the city: for Jehovah your God will deliver it into your hand.

8 וְהָיָה כַּתְּפֹשֶׁתְכֶם אֶת-הָעִיר וְאַתָּה תִּצְתֶּנּוּ אֶת-הָעִיר
 and-it-shall-be when-you-capture the-city - you-shall-set-on-fire the-city
[H1961](#) [H8610](#) [H0853](#) [H3341](#) [H0853](#)

כַּאֲשֶׁר בְּדִבְרֵי יְהוָה תַּעֲשֶׂוּ רְאוּ צִוִּיתִי אֶתְכֶם:
 with-fire according-to-the-word-of YHWH you-shall-do see I-have-commanded you
[H0784](#) [H1697](#) [H3068](#) [H7200](#) [H6680](#) [H0853](#)

And it shall be, when ye have seized upon the city, that ye shall set the city on fire; according to the word of Jehovah shall ye do: see, I have commanded you.

9 וַיִּשְׁלְחֵם יְהוֹשֻׁעַ וַיֵּלְכוּ אֵל-הַמְּאָרֵב וַיָּשְׁבוּ בֵּין בֵּית-אֵל
 and-sent-them Yehoshua and-they-went to-the-ambush and-stayed between Beth-el
[H7971](#) [H3091](#) [H3212](#) [H0413](#) [H3993](#) [H3427](#) [H0996](#) [H1008](#)

וּבֵין הָעִיר מִן-הַמִּזְמֹת לְעֵי אֵי וַיִּלֶּן יְהוֹשֻׁעַ בַּלַּיְלָה הַהוּא
 and-between the-Ai from-the-west of-the-Ai and-lodged Yehoshua in-the-night that
[H0996](#) [H5857](#) [H3220](#) [H5857](#) [H3091](#) [H3915](#) [H1931](#)

בְּתוֹךְ הָעָם:
 in-the-midst-of the-people
[H8432](#)

And Joshua sent them forth; and they went to the ambushment, and abode between Beth-el and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.

וַיַּעַל וַיִּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּפְקֹד אֶת-הָעָם וַיֵּלֶךְ
 and-went-up the-people - and-mustered in-the-morning Yehoshua and-rose-early
[H5927](#) [H0853](#) [H1242](#) [H3091](#) [H7925](#) 10

וְהוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו הָעָם הָעִיר:
 he and-the-elders-of Israel before the-people the-city:
[H5857](#) [H6440](#) [H3478](#) [H2205](#) [H1931](#)

And Joshua arose up early in the morning, and mustered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

וַיָּבֹאוּ וַיִּנְשֹׂא עָלוּ אִתּוֹ אֲשֶׁר הָעָם וְכָל-הַמִּלְחָמָה וַיִּנְחֲמוּ
 and-came and-drew-near went-up were-with-him who the-war the-people-of and-all-
[H0935](#) [H5066](#) [H5927](#) [H0854](#) [H4421](#) [H3605](#) 11

בֵּינוֹ] וְהָיָה לְעִי מִצְפּוֹן וַיִּחַנּוּ הָעִיר נֶגְדָה
 [between-him] and-the-valley the-Ai to-the-north-of and-camped the-city opposite
[H0996](#) [H1516](#) [H5857](#) [H6828](#) [H2583](#) [H5048](#)

(בֵּינָיו) וּבֵין-הָעִיר וְהָעִיר:
 between-it and-between-the-city the-city:
[H5857](#) [H0996](#) [H0996](#)

And all the people, even the men of war that were with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and encamped on the north side of Ai: now there was a valley between him and Ai.

וַיִּקַּח כַּחֲמֵשָׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיִּשֶׂם אוֹתָם אַרְבֵּי בֵּין
 and-he-took about-five-thousand men thousand about-five-thousand and-set men thousand about-five-thousand and-he-took
[H0996](#) [H0693](#) [H0853](#) [H0376](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3947](#) 12

בֵּית-אֵל וּבֵין-הָעִיר מִמֵּי לְעִיר:
 Beth-el and-between the-Ai from-the-west the-city:
[H3220](#) [H5857](#) [H0996](#) [H1008](#)

And he took about five thousand men, and set them in ambush between Beth-el and Ai, on the west side of the city.

וַיִּשְׂמוּ וַיֵּשְׂבוּ הָעָם אֶת-כָּל-הַמַּחֲנֶה אֲשֶׁר מִצְפּוֹן לְעִיר וְאֶת-
 and-they-set and-they-set the-people the-people all-the-camp which the-city was-to-the-north-of the-city and-they-set
[H0853](#) [H6828](#) [H4264](#) [H3605](#) [H0853](#) 13

עֲקֵבוֹ מִמֵּי לְעִיר וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ בַּלַּיְלָה הַהוּא
 its-rear-guard from-the-west of-the-city and-went Yehoshua and-went of-the-city from-the-west its-rear-guard
[H1931](#) [H3915](#) [H3091](#) [H3212](#) [H3220](#) [H6119](#)

בְּתוֹךְ הַעֲמֻקָּה:
 into-the-midst-of the-valley:
[H6010](#) [H8432](#)

So they set the people, even all the host that was on the north of the city, and their liers-in-wait that were on the west of the city; and Joshua went that night into the midst of the valley.

14

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| וַיֵּצְאוּ | וַיִּשְׁלְמוּ | וַיִּמְהָרוּ | הַעִי | מֶלֶךְ- | כִּרְאוֹת | וַיְהִי | |
| and-went-out | and-rose-early | and-hurried | the-Ai | the-king-of- | when-saw | and-it-was | |
| H3318 | H7925 | | H5857 | H4428 | H7200 | H1961 | |
| עַמּוֹ | וְכָל- | הוּא | לְמַלְחָמָה | יִשְׂרָאֵל | לִקְרַאת- | הָעִיר | אֲנָשֵׁי- |
| his-people | and-all- | he | for-battle | Israel | to-meet- | the-city | the-men-of- |
| | H3605 | H1931 | H4421 | H3478 | H7125 | | H0376 |
| אֲרָב | כִּי- | יָדַע | לֹא | וְהוּא | הָעֲרָבָה | לְמוֹעֵד | |
| an-ambush | that- | knew | not | and-he | the-Arabah | before | at-the-appointed-place |
| H0693 | | H3045 | H3808 | H1931 | H6160 | H6440 | H4150 |
| | | | | | הָעִיר: | מֵאַחֲרָי | לּוֹ |
| | | | | | the-city | from-behind | was-against-him |

And it came to pass, when the king of Ai saw it, that they hastened and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at the time appointed, before the Arabah; but he knew not that there was an ambush against him behind the city.

15

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|
| וַיִּנָּסוּ | לְפָנֵיהֶם | יִשְׂרָאֵל | וְכָל- | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּנְגְּעוּ | |
| and-fled | before-them | Israel | and-all- | Yehoshua | and-let-themselves-be-struck | |
| H5127 | H6440 | H3478 | H3605 | H3091 | H5060 | |
| | | | | | הַמִּדְבָּר: | דְּרָוֶי |
| | | | | | the-wilderness | by-the-way-of |
| | | | | | | H1870 |

And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

16

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|--|
| לְרֹדְפָהּ | (בְּעִי) | בְּעִיר] | אֲשֶׁר | הָעָם | כָּל- | וַיִּזְעְקוּ | |
| to-pursue | were-in-the-Ai | [in-the-city] | who | the-people | all- | and-were-summoned | |
| H7291 | H5857 | | | | H3605 | H2199 | |
| הָעִיר: | מִן- | וַיִּנְתְּקוּ | יְהוֹשֻׁעַ | אֲחֵרָי | וַיִּרְדְּפוּ | אֲחֵרֵיהֶם | |
| the-city | from- | and-were-drawn-away | Yehoshua | after | and-pursued | after-them | |
| | | H5423 | H3091 | | H7291 | | |

And all the people that were in the city were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

17

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יִשְׂרָאֵל | אֲחֵרָי | יָצְאוּ | לֹא- | אֲשֶׁר | בְּעִי | אִישׁ | נִשְׁאַר | וְלֹא- | |
| Israel | after | went-out | not- | who | or-Beth-El | in-the-Ai | a-man | remained | and-not- |
| H3478 | | H3318 | H3808 | H1008 | H5857 | H0376 | H7604 | H3808 | |
| | | פ | יִשְׂרָאֵל: | אֲחֵרָי | וַיִּרְדְּפוּ | פְּתוּחָהּ | הָעִיר | אֶת- | וַיֵּצְבּוּ |
| | | - | Israel | after | and-pursued | open | the-city | - | and-they-left |
| | | | H3478 | | H7291 | | | | H0853 |

And there was not a man left in Ai or Beth-el, that went not out after Israel: and they left the city open, and pursued after Israel.

27 רַק הַבְּהֵמָה וּשְׁלֵל־הָעִיר הַהִיא בְּזוּזוּ יִשְׂרָאֵל לָהֶם
 Israel for-themselves plundered that the-city and-the-spoil-of the-livestock only
[H3478](#) [H1992](#) [H0962](#) [H1931](#) [H7998](#) [H0929](#) [H7535](#)

כְּדַבַּר יְהוָה אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ:
 Yehoshua - he-commanded which YHWH according-to-the-word-of
[H3091](#) [H0853](#) [H6680](#) [H3068](#) [H1697](#)

Only the cattle and the spoil of that city Israel took for prey unto themselves, according unto the word of Jehovah which he commanded Joshua.

28 וַיִּשְׂרֹף וַיְהוֹשֻׁעַ אֶת־הָעַי וַיַּשְׁמָדָה עַד עוֹלָם תֵּל־וַיִּשְׂמָדָה וַיֵּשְׂמָדָה וַיַּעַשׂ
 until a-desolation forever a-heap- and-made-it the-Ai - Yehoshua and-burned
[H5704](#) [H5769](#) [H8510](#) [H5857](#) [H0853](#) [H3091](#) [H8313](#)

הַיּוֹם הַזֶּה:
 this the-day
[H2088](#) [H3117](#)

So Joshua burnt Ai, and made it a heap for ever, even a desolation, unto this day.

29 וְאֶת־מֶלֶךְ אֵי הָעַי תָּלָה עַל־הָעֵץ עַד־הָעֶרֶב
 the-evening the-time-of until- the-tree on- he-hanged the-Ai the-king-of and-
[H6153](#) [H6256](#) [H5704](#) [H6086](#) [H8518](#) [H5857](#) [H4428](#) [H0853](#)

וַיִּכְבֹּא הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּשְׁמָדָה וַיִּקְבְּאוּ אֶת־גּוֹמְתוֹ
 his-body - and-they-took-down Yehoshua commanded the-sun and-at-the-going-down-of
[H5038](#) [H0853](#) [H3381](#) [H3091](#) [H6680](#) [H8121](#) [H0935](#)

מִן־הָעֵץ וַיִּשְׁלִיכוּ אוֹתָהּ אֶל־פֶּתַח שַׁעַר הָעִיר וַיִּקְיֶמוּ
 and-threw the-tree from- at- it and-threw the-entrance-of the-gate-of the-city the-entrance-of
[H0853](#) [H7993](#) [H6086](#) [H8179](#) [H6607](#) [H0413](#)

עָלָיו אֶבְנֵי גָדוֹל עַד־הַיּוֹם הַזֶּה:
 over-it great stones a-heap-of until the-day this
[H0068](#) [H1530](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

And the king of Ai he hanged on a tree until the eventide: and at the going down of the sun Joshua commanded, and they took his body down from the tree, and cast it at the entrance of the gate of the city, and raised thereon a great heap of stones, unto this day.

30 אָז יָבְנָה יְהוֹשֻׁעַ מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר עֵיבָל:
 Eval on-Mount Israel Elohim-of to-YHWH an-altar Yehoshua built then
[H2022](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4196](#) [H3091](#) [H1129](#)

Then Joshua built an altar unto Jehovah, the God of Israel, in mount Ebal,

31 כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה עֶבְד־יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 Israel the-sons-of - YHWH the-servant-of Mosheh commanded as
[H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5650](#) [H4872](#) [H6680](#)

כְּכָתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה אֲשֶׁר לֹא־מִזְבֵּחַ אֶבְנֵי שְׁלֵמוֹת
 in-the-book-of as-it-is-written Mosheh the-Torah-of which whole stones an-altar-of
[H3808](#) [H8003](#) [H0068](#) [H4196](#) [H4872](#) [H8451](#) [H3789](#)

וַיִּזְבְּחוּ עָלֵיהֶן בַּרְזֶל וַיַּעֲלוּ עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה
 and-sacrificed over-them iron and-offered-up on-it burnt-offerings to-YHWH
[H2076](#) [H3068](#) [H5927](#) [H1270](#)

שְׁלָמִים:
 peace-offerings
[H8002](#)

as Moses the servant of Jehovah commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of unhewn stones, upon which no man had lifted up any iron: and they offered thereon burnt-offerings unto Jehovah, and sacrificed peace-offerings.

| | | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲשֶׁר | מֹשֶׁה | תּוֹרַת | מִשְׁנֵה | אֵת | הָאֲבָנִים | עַל- | שָׁם | וַיִּכְתֹּב- | 32 |
| which | Mosheh | the-Torah-of | a-copy-of | - | the-stones | on- | there | and-wrote- | |
| | H4872 | H8451 | H4932 | H0853 | H0068 | | H8033 | H3789 | |
| | | | | | בְּנֵי | לְפָנָי | כָּתַב | | |
| | | | | | Israel | the-sons-of | before | he-wrote | |
| | | | | | H3478 | H6440 | H3789 | | |

And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote, in the presence of the children of Israel.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וּמִזֶּה | עֹמְדִים | וְשֹׁפְטָיו | וְוֹשְׁטָרִים | וְזִקְנָיו | יִשְׂרָאֵל | וְכָל- | 33 |
| on-this-side | standing | and-judges | and-officers | and-its-elders | Israel | and-all- | |
| H2088 | H5975 | H8199 | H7860 | H2205 | H3478 | H3605 | |
| אָרוֹן | וְנֹשְׂאָי | הַלְוִיִּם | הַכֹּהֲנִים | נֶגֶד | לְאָרוֹן | וּמִזֶּה | |
| the-ark-of | bearing | the-Levites | the-priests | opposite | of-the-ark | and-on-that-side | |
| H0727 | H5375 | H3881 | H3548 | H5048 | H0727 | H2088 | |
| מִוֶּלֶת | אֶל- | חֲצִיָּו | כְּאֲזָחָה | כְּנֹר | יְהוָה | בְּרִית- | |
| in-front-of | toward- | half-of-them | as-the-native | as-the-sojourner | YHWH | the-covenant-of- | |
| H4136 | H0413 | H2677 | H0249 | H1616 | H3068 | H1285 | |
| צִוָּה | כַּאֲשֶׁר | עֵיבָל | הַר- | מִוֶּלֶת | אֶל- | וְחֲצִיָּו | |
| commanded | as | Eval | Mount- | in-front-of | toward- | and-half-of-them | |
| H6680 | | | H2022 | H4136 | H0413 | H2677 | |
| | בְּרִית- | גְּרִזִּים | הַר- | מוֹשֶׁה | עֲבָד- | יְהוָה | |
| | the-covenant-of- | Gerizim | Mount- | Mosheh | the-servant-of | YHWH | |
| | H1285 | H1630 | H2022 | H4872 | H5650 | H3068 | |
| | | | | אֶת- | לְבָרֵךְ | יְהוָה | |
| | | | | - | to-bless | YHWH | |
| | | | | H0853 | H1288 | H3068 | |
| | בְּרִית- | יִשְׂרָאֵל | הָעָם | אֶת- | לְבָרֵךְ | יְהוָה | |
| | the-covenant-of- | Israel | the-people | - | to-bless | YHWH | |
| | H1285 | H3478 | | H0853 | H1288 | H3068 | |

And all Israel, and their elders and officers, and their judges, stood on this side of the ark and on that side before the priests the Levites, that bare the ark of the covenant of Jehovah, as well the sojourner as the home-born; half of them in front of mount Gerizim, and half of them in front of mount Ebal; as Moses the servant of Jehovah had commanded at the first, that they should bless the people of Israel.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|------------|----|
| וְהִקְלָלָהּ | הַבְּרָכָה | הַתּוֹרָה | דְּבָרֵי | כָּל- | אֶת- | קָרָא | כֵּן | וְאַחֲרָי- | 34 |
| and-the-curse | the-blessing | the-Torah | the-words-of | all- | - | he-read | this | and-after- | |
| H7045 | H1293 | H8451 | H1697 | H3605 | H0853 | H7121 | | | |
| | | | הַתּוֹרָה: | בְּסֵפֶר | הַכְּתוּב | כְּכֹל- | | | |
| | | | the-Torah | in-the-book-of | that-is-written | according-to-all- | | | |
| | | | H8451 | | H3789 | H3605 | | | |

And afterward he read all the words of the law, the blessing and the curse, according to all that is written in the book of the law.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוֹשֻׁעַ | קָרָא | לֹא- | אֲשֶׁר | מֹשֶׁה | צִוָּה | אֲשֶׁר- | מִכָּל | דְּבָר | הָיָה | לֹא- | 35 |
| Yehoshua | read | not- | which | Mosheh | commanded | which- | from-all | a-word | was | not- | |
| H3091 | H7121 | H3808 | | H4872 | H6680 | | H3605 | H1697 | H1961 | H3808 | |
| וְהַגֵּר | וְהַטָּף | וְהַנְּשִׂים | יִשְׂרָאֵל | קָהָל | כָּל- | נֶגֶד | | | | | |
| and-the-sojourner | and-the-little-ones | and-the-women | Israel | the-assembly-of | all- | before | | | | | |
| H1616 | H2945 | H0802 | H3478 | H6951 | H3605 | H5048 | | | | | |
| | | | | | בְּקִרְבָּם: | הַהֹלֵךְ | | | | | |
| | | | | | in-their-midst | who-walked | | | | | |
| | | | | | H7130 | H1980 | | | | | |

| There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the assembly of Israel, and the women, and the little ones, and the sojourners that were among them.